

04-12-1996

VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT



1000 BRUSSEL  
KONINGSSTRAAT 47  
Tél: 02/500.21.11

Aan de heer Voorzitter  
van het OCMW van Vorst

J.B. Vanpéstraat 50

1190 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

28.115/JA/II/PN  
AMC/MM

Mijnheer de voorzitter,

Ter zitting van 7 november 1996 werd door de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht onderzocht die werd ingediend omwille van het feit dat u in het weekblad "Vlan" van 15 mei 1996 een advertentie voor verschillende werkaanbiedingen plaatste, die uitsluitend in het Frans was gesteld.

Het gemeentebestuur van Vorst deelt mee dat de advertentie in het Nederlands verscheen in "het Laatste Nieuws" van 4 en 11 mei 1996.

In haar advies nr. 3832 van 23 september 1976 betreffende wervingsaankondigingen, heeft de VCT geoordeeld dat de berichten en mededelingen die tot het publiek worden gericht op een rechtstreekse manier of door bemiddeling van private reclamefirma's onder toepassing vallen van artikel 18 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, wanneer zij uitgaan van plaatselijke diensten, gevestigd te Brussel-Hoofdstad, d.w.z. dat ze in het Nederlands en in het Frans moeten worden gesteld.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT is het mogelijk dat de mededeling ofwel in de twee talen in één krant of weekblad wordt geplaatst, ofwel dat de mededeling in de ene taal in één bepaalde publikatie en in de andere taal in een andere publikatie wordt geplaatst. Dit laatste kan enkel zo het om dezelfde tekst gaat (dezelfde inhoud) die tegelijkertijd geplaatst wordt in publikaties die dezelfde verspreidingsvorm hebben (cfr. advies 28.048D/II/PN/SM van 30 mei 1996).

2.

Gelet op het feit dat "Het Laatste Nieuws", niet gratis in alle bussen van Brussel-Hoofdstad verspreid wordt en bijgevolg niet dezelfde verspreidingsvorm heeft als het blad "Vlan", acht de VCT de klacht ontvankelijk en gegrond.

De Nederlandstalige versie van de advertentie diende geplaatst te worden in een weekblad dat net als "Vlan" gratis in Brussel-Hoofdstad verspreid wordt (bv. "Deze Week in Brussel").

Dit advies wordt medegedeeld aan de klager en aan de heer J. VANDE LANOTTE, Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS